

Las Mañanitas is a traditional Mexican song that is sung on birthdays and other important holidays. It is often sung as an early morning serenade to wake up a loved one. At birthday parties it is sung before the cake is cut. As a traditional song with a long history, there are several variations of Las Mañanitas, with many different verses. The version sung by Tatiana is a very modern and upbeat version with the traditional English birthday song included as well.

Las Mañanitas Lyrics:

Estas son las mañanitas, que cantaba el Rey David,
Hoy por ser tu cumpleaños, te las cantamos a ti,
Despierta, mi bien, despierta, mira que ya amaneció,
Ya los pajarillos cantan, la luna ya se metió.

Que linda está la mañana en que vengo a saludarte,
Venimos todos con gusto y placer a felicitarte,
El día en que tu naciste nacieron todas las flores
En la pila del bautismo, cantaron los ruiseñores

Ya viene amaneciendo, ya la luz del día nos dio,
Levántate de mañana, mira que ya amaneció.
Despierta, mi bien, despierta, mira que ya amaneció,
Ya los pajarillos cantan, la luna ya se metió.

(2 veces)

Happy Birthday to you,
Happy Birthday to you,
Happy Birthday, Happy Birthday,
Happy Birthday to you.

Estas son las mañanitas, que cantaba el Rey David,
Hoy por ser tu cumpleaños, te las cantamos aquí,
Despierta, mi bien, despierta, mira que ya amaneció,
Ya los pajarillos cantan, la luna ya se metió,
La luna ya se metió, a luna ya se metió.

Translation:

This is the morning song that King David sang,
Because today is your birthday we're singing it for you,
Wake up, my dear, wake up, look it is already dawn,
The birds are already singing and the moon has set.

How lovely is the morning in which I come to greet you,
We all came with joy and pleasure to congratulate you,
The day you were born all the flowers were born,
On the baptismal font the nightingales sang.

The morning is coming now, the sun is giving us its light,
Get up in the morning, look it is already dawn,
Wake up, my dear, wake up, look it is already dawn,
The birds are already singing and the moon has set.